



La Cina Offre Incentivi Fiscali per Lo Sviluppo Verde e Digitale

Il Ministero delle Finanze (MOF) e l'Amministrazione statale delle imposte (STA) della Cina hanno introdotto un nuovo incentivo fiscale preferenziale sul reddito delle società (CIT) rivolto alle aziende che investono nella trasformazione digitale e intelligente di specifici tipi di attrezzature. Per beneficiare dell'incentivo, le aziende devono investire nella trasformazione digitale e intelligente di attrezzature legate al risparmio energetico e idrico, alla protezione ambientale e alla produzione sicura.

Qual è l'incentivo fiscale per le attrezzature speciali?

Dal 1° gennaio 2024 al 31 dicembre 2027, le aziende possono dedurre gli investimenti effettuati nella trasformazione digitale e intelligente di attrezzature speciali dal CIT dovuto per l'anno in corso, ad un tasso del 10 per cento. L'importo dell'investimento non deve superare il 50 per cento della base imponibile originale delle attrezzature speciali al momento dell'acquisto.

Se l'importo annuale del CIT dovuto non copre completamente la deduzione, questa può essere riportata in avanti fino a cinque anni.

È importante notare che le aziende che beneficiano di questi incentivi fiscali devono utilizzare le attrezzature trasformate personalmente. Se le attrezzature vengono trasferite o affittate entro cinque anni fiscali dopo il completamento della trasformazione, gli incentivi cessano dal mese in cui le attrezzature non sono più in uso e qualsiasi CIT precedentemente compensato deve essere restituito.

Esempio di attrezzature speciali idonee per l'incentivo fiscale alla trasformazione digitale:

Categoria	Tipologia di attrezzatura	Attrezzatura
Risparmio energetico e idrico (32 prodotti)	Motori elettrici	Motori asincroni trifase di piccole e medie dimensioni
		Motori sincroni a magneti permanenti
		Motori asincroni trifase ad alto voltaggio
	Pompe per acqua	Pompe centrifughe per acqua pulita
		Pompe centrifughe petrochimiche
	Compressori	Compressori d'aria a spostamento positivo
Protezione ambientale (24 prodotti)	Attrezzature per la prevenzione dell'inquinamento	Biorreatori a membrana
		Macchine per la disidratazione dei fanghi
	Attrezzature per la prevenzione e il controllo	Filtri a maniche
		Collettori di polveri composti elettrici
Produzione sicura (89 prodotti)	Sicurezza della produzione	Attrezzature per il controllo del contenuto di gas e della pressione
		Attrezzature avanzate di rilevamento sotterraneo minerario
		Attrezzature di monitoraggio della sicurezza

Per beneficiare dell'incentivo fiscale, le aziende devono pianificare la trasformazione in anticipo o ottenere un contratto registrato di sviluppo tecnico o di servizio da un istituto riconosciuto. La documentazione pertinente deve essere conservata per riferimenti futuri. Nei casi in cui le autorità fiscali non possano determinare con certezza se un investimento sia idoneo per la trasformazione digitale e intelligente di attrezzature speciali, possono richiedere una valutazione dai dipartimenti per l'industria e la tecnologia dell'informazione a livello cittadino o superiore, in collaborazione con i dipartimenti scientifici.

.....

Il presente articolo è frutto della libera interpretazione e sintesi delle fonti ivi menzionate da parte dell'Avv. Carlo D'Andrea, in qualità di Avvocato responsabile del Desk IPR e Ostacoli al Commercio costituito presso l'ITA (Italian Trade Agency), nonché degli altri Professionisti di D'Andrea & Partners Legal Counsel, e non costituiscono in ogni caso un parere legale sulle questioni trattate, né possono dar luogo a legittimi affidamenti o fondare iniziative di natura legale. Per eventuali richieste di chiarimenti, rimaniamo a disposizione all'indirizzo e-mail c.dandrea.dandreapartners@ice.it oppure visitate il sito web dell'[Agenzia ICE](#).



China Offers Tax Incentive for Green and Digital Development

China's Ministry of Finance (MOF) and State Tax Administration (STA) have introduced a new preferential corporate income tax (CIT) incentive for companies investing in digital and intelligent transformations of certain types of equipment. To be eligible for the incentive, companies must invest in the digital and intelligent transformation of equipment related to energy and water conservation, environmental protection, and safe production.

What is the special equipment tax incentive?

Between January 1, 2024, and December 31, 2027, companies can deduct the investment made in the digital and intelligent transformation of special equipment from their CIT payable in the current year at a rate of 10 percent. The investment should not exceed 50 percent of the original tax base when the special equipment is purchased.

If the annual CIT payable does not fully offset the deduction, it can be carried forward for up to five years.

It's important to note that companies benefiting from these tax incentives must utilize the transformed equipment themselves. If the equipment is transferred or leased within five tax years after the transformation is completed, the incentives will cease starting from the month when the equipment is no longer in use, and any previously offset CIT must be repaid.

Sample of Special Equipment Eligible for Digital Transformation Tax Incentive

Categoria	Tipologia di attrezzatura	Attrezzatura
Risparmio energetico e idrico (32 prodotti)	Motori elettrici	Motori asincroni trifase di piccole e medie dimensioni
		Motori sincroni a magneti permanenti
		Motori asincroni trifase ad alto voltaggio
	Pompe per acqua	Pompe centrifughe per acqua pulita
		Pompe centrifughe petrochimiche
	Compressori	Compressori d'aria a spostamento positivo
Protezione ambientale (24 prodotti)	Attrezzature per la prevenzione dell'inquinamento	Biorreatori a membrana
		Macchine per la disidratazione dei fanghi
	Attrezzature per la prevenzione e il controllo	Filtri a maniche
		Collettori di polveri composti elettrici
Produzione sicura (89 prodotti)	Sicurezza della produzione	Attrezzature per il controllo del contenuto di gas e della pressione
		Attrezzature avanzate di rilevamento sotterraneo minerario
		Attrezzature di monitoraggio della sicurezza

To benefit from the tax incentive, companies must plan the transformation in advance or secure a registered technical development or service contract from a recognized institution. Relevant documentation should be retained for future reference. In cases where tax authorities cannot conclusively determine whether an investment qualifies for the digital and intelligent transformation of special equipment, they may request evaluation by industrial and information technology departments at or above the city level, in collaboration with science departments.

.....

This article is the result of the free interpretation and synthesis of the sources mentioned herein by Mr. Carlo D'Andrea, in his quality of Responsible Attorney of the IPR and Trade Barriers Desk of the ITA (Italian Trade Agency) as well as by D'Andrea & Partners Legal Counsel's Professionals, and does not in any case constitute a legal opinion on the matters dealt with, nor can it give rise to any legitimate expectation or be the basis of legal initiatives. For any clarification request, you may refer to the e-mail address c.dandrea.dandreapartners@ice.it or visit the website of the [Italian Trade Agency](http://www.ita.it).



La proposta di modifica delle "Misure Amministrative per la Riscossione dei Dazi sulle Merci Importate ed Esportate" da parte del GACC

L'Amministrazione Generale delle Dogane (GACC) Cinesi ha recentemente pubblicato una proposta di modifica delle "Misure Amministrative per la Riscossione dei Dazi sulle Merci Importate ed Esportate", aprendo un procedimento di consultazione pubblica in merito a tali revisioni. Questa iniziativa rappresenta un passo significativo nel perfezionamento del quadro normativo che regola il commercio internazionale e i dazi doganali in Cina, riflettendo i continui sforzi del Paese per snellire le operazioni doganali e migliorare l'efficienza del commercio.

Le "Misure Amministrative per la Riscossione dei Dazi sulle Merci Importate ed Esportate" costituiscono un quadro fondamentale che regola le modalità di applicazione dei dazi doganali alle merci che entrano o escono dalla Cina. Questi regolamenti svolgono un ruolo significativo nel determinare gli aspetti finanziari del commercio internazionale, influenzando non solo la struttura dei costi per le imprese, ma anche il più ampio panorama economico cinese.

La proposta di revisione aggiunge 38 articoli, elimina 33 articoli, modifica 41 articoli e mantiene 10 articoli rispetto al testo vigente. Ecco le revisioni e i loro effetti:

1. **Approfondimento del Meccanismo di Governance Fiscale Globale:** questo porterà a un maggior controllo e a un'amministrazione più solida dei dazi doganali. Le imprese saranno sottoposte a un maggiore controllo e a un'applicazione più rigorosa dei requisiti di conformità.
2. **Adozione Completa del Sistema di "Autodenuncia E Autopagamento":** questo cambiamento mira a snellire il processo doganale e a ridurre gli oneri amministrativi per le autorità doganali.
3. **Chiarimento dell'Obbligo di Dichiarazione Fiscale per le Royalties:** questa modifica fornirà linee guida più chiare sulle modalità di dichiarazione e tassazione delle royalties. Le aziende coinvolte in operazioni di licenza e di proprietà intellettuale dovranno adeguare le loro pratiche di dichiarazione per conformarsi ai nuovi requisiti.
4. **Adeguamento della data di applicazione delle Aliquote Fiscali e dei Tassi di Cambio:** le imprese potrebbero avere bisogno di adattarsi alle nuove aliquote fiscali e garantire che i loro sistemi finanziari siano aggiornati per riflettere accuratamente questi cambiamenti.

5. Separazione della Notifica di Pagamento delle Imposte dal Certificato di Pagamento: questa revisione mira a chiarire e semplificare il processo di pagamento delle imposte. Questa modifica può ridurre la confusione amministrativa e migliorare l'efficienza delle transazioni fiscali.

6. Aumento dei Requisiti di Dichiarazione Fiscale del Contribuente: le aziende dovranno investire in nuovi sistemi e processi per soddisfare questi requisiti rafforzati ed evitare potenziali problemi di conformità.

7. Aggiunta di Disposizioni sulla Scadenza per il Pagamento delle Imposte Consolidate: questo potrebbe influire sulla gestione dei flussi di cassa e richiedere modifiche alla pianificazione finanziaria e alla rendicontazione.

8. Miglioramento delle Norme sul Rimborso delle Maggiorazioni per i Ritardi di Pagamento: questa modifica potrebbe favorire le imprese fornendo processi più chiari ed equi per il rimborso delle sovrattasse, riducendo potenzialmente la pressione finanziaria associata ai ritardi di pagamento.

9. Aggiunta di norme sulla riscossione dell'imposta sui beni in vendita sul territorio nazionale: questa modifica interesserà le imprese impegnate in tali transazioni e richiederà un adeguamento delle pratiche di conformità e di rendicontazione.

10. Aggiunta di regolamenti sulla conferma dell'imposta doganale: questa modifica potrebbe migliorare la trasparenza, ma potrebbe anche aumentare gli oneri amministrativi per le imprese.

11. Implementare la gestione classificata dei rischi fiscali: questo potrebbe portare ad azioni di contrasto più mirate ed efficaci, ma potrebbe richiedere alle imprese di adattarsi a nuovi criteri di valutazione del rischio.

12. Aggiunta di Disposizioni Rilevanti sull'applicazione delle Norme Fiscali: Le imprese possono aspettarsi un aumento delle attività di applicazione della legge, comprese verifiche o ispezioni più frequenti.

13. Eliminazione delle Disposizioni sulla Riduzione e l'Esenzione Fiscale per i Beni Importati ed Esportati: Questa modifica eliminerà alcuni degli incentivi fiscali precedentemente disponibili per le imprese, incidendo potenzialmente sulla loro struttura dei costi e sul loro posizionamento competitivo.

In generale, le misure attuali, in vigore ormai da diversi anni, sono state significativamente riviste per tenere il passo con i cambiamenti delle dinamiche commerciali globali e delle politiche economiche nazionali. L'ultima proposta di revisione del GACC fa parte di uno sforzo continuo per perfezionare e aggiornare queste misure, garantendo che affrontino efficacemente le sfide e le opportunità attuali del commercio globale.

.....
Il presente articolo è frutto della libera interpretazione e sintesi delle fonti ivi menzionate da parte dell'Avv. Carlo D'Andrea, in qualità di Avvocato responsabile del Desk IPR e Ostacoli al Commercio costituito presso l'ITA (Italian Trade Agency), nonché degli altri Professionisti di D'Andrea & Partners Legal Counsel, e non

costituiscono in ogni caso un parere legale sulle questioni trattate, né possono dar luogo a legittimi affidamenti o fondare iniziative di natura legale. Per eventuali richieste di chiarimenti, rimaniamo a disposizione all'indirizzo e-mail c.dandrea.dandreapartners@ice.it oppure visitate il sito web dell'[Agenzia ICE](#).



Interpreting GACC Makes Revision of New Customs Duty Law

The General Administration of Customs (GACC) of China has recently revised the 'Administrative Measures for the Levying of Duties on Imported and Exported Goods' and has opened a public consultation process regarding these revisions. This move represents a significant step in refining the regulatory framework governing international trade and customs duties in China, reflecting the country's ongoing efforts to streamline customs operations and enhance trade efficiency.

The 'Administrative Measures for the Levying of Duties on Imported and Exported Goods' serve as a crucial framework governing how customs duties are applied to goods entering or leaving China. These regulations play a significant role in determining the financial aspects of international trade, influencing not only the cost structures for businesses but also the broader economic landscape of China's trade environment.

The revision draft adds 38 articles, deletes 33 articles, modifies 41 articles, and retains 10 articles compared with the existing measures. Here are the revisions and their effects:

- 1) **Deepening the Comprehensive Tax Governance Mechanism:** this will lead to more robust oversight and administration of customs duties. Businesses will experience increased scrutiny and more rigorous enforcement of compliance requirements.

- 2) **Fully Adopting the "Self-Report and Self-Pay" System:** this change aims to streamline the customs process and reduce administrative burdens on customs authorities.

- 3) **Clarifying the Tax Declaration Obligation for Royalties:** this change will provide clearer guidelines for how royalties should be reported and taxed. Companies involved in licensing and intellectual property transactions will need to adjust their reporting practices to comply with the new requirements.

- 4) Adjusting the Applicable Date for Tax Rates and Exchange Rates: businesses may need to adapt to new rates and ensure that their financial systems are updated to reflect these changes accurately.
- 5) Separating Tax Payment Notification from Tax Payment Certificate: this revision aims to clarify and streamline the process of tax payments. This change may reduce administrative confusion and enhance the efficiency of tax-related transactions.
- 6) Increasing Taxpayer's Tax Declaration Requirements: Companies will need to invest in systems and processes to meet these enhanced requirements and avoid potential compliance issues.
- 7) Adding Provisions on the Payment Deadline for Consolidated Tax Payments: This could affect cash flow management and require adjustments to financial planning and reporting.
- 8) Improving the Regulations on the Refund of Late Payment Surcharges: This change could benefit businesses by providing clearer and more equitable processes for reclaiming surcharges, potentially reducing the financial strain associated with delayed payments.
- 9) Adding Regulations on the Levying of Tax on Bonded Domestic Sale Goods: This change will affect businesses engaged in such transactions and will require adjustments to compliance and reporting practices.
- 10) Adding Regulations on Customs Tax Confirmation: This could enhance transparency but may also add to the administrative burden for businesses.
- 11) Implementing Classified Handling of Tax Risks: This could lead to more tailored and effective enforcement actions but may require businesses to adapt to new risk assessment criteria.
- 12) Adding Relevant Provisions on Tax Enforcement: Businesses can expect increased enforcement activities, which may include more frequent audits or inspections.

- 13) Deleting the Provisions on Tax Reduction and Exemption for Imported and Exported Goods:
This change will eliminate some of the fiscal incentives previously available to businesses, potentially affecting their cost structures and competitive positioning.

In general, the current measures, which have been in place for several years, have undergone various adjustments to keep pace with changes in global trade dynamics and domestic economic policies. The GAC's latest revision proposal is part of an ongoing effort to refine and update these measures, ensuring they effectively address contemporary challenges and opportunities in global trade.



This article is the result of the free interpretation and synthesis of the sources mentioned herein by Mr. Carlo D'Andrea, in his quality of Responsible Attorney of the IPR and Trade Barriers Desk of the ITA (Italian Trade Agency) as well as by D'Andrea & Partners Legal Counsel's Professionals, and does not in any case constitute a legal opinion on the matters dealt with, nor can it give rise to any legitimate expectation or be the basis of legal initiatives. For any clarification request, you may refer to the e-mail address c.dandrea.dandreapartners@ice.it or visit the website of the [Italian Trade Agency](#).



Perché i Bilanci Non Riflettono Le Reali Prestazioni Aziendali?

Il riscontro che ricevono i nostri professionisti PHC fa emergere una tendenza comune: la direzione aziendale riscontra significative discrepanze tra i bilanci e l'effettivo andamento dell'attività. Ad esempio, il conto economico annuale di una società commerciale potrebbe indicare che i costi operativi superano i ricavi operativi, lasciando il management perplesso: stanno davvero perdendo denaro per ogni transazione? Questi problemi sono diffusi nelle aziende e, con il tempo, il management tende a considerare i rapporti finanziari forniti dalla direzione contabile come semplici formalità, preferendo porre domande più dirette come “Quanto denaro c'è nel conto bancario dell'azienda?” o “Quanti crediti sono in sospeso?”. Quali sono le cause di queste discrepanze e come si possono risolvere?

Caso Studio

Consideriamo un'azienda commerciale. Il fatturato annuo era di 1 milione di yuan e il costo effettivo ammontava a 800.000 yuan. Tuttavia, l'importo totale delle fatture relative ai costi ricevute dai fornitori durante l'anno era di soli 300.000 yuan, con i restanti 500.000 yuan di fatture ancora da ricevere, nonostante l'azienda avesse già pagato i fornitori. Invece di seguire i principi contabili corretti, il contabile ha registrato le transazioni basandosi esclusivamente sulle fatture effettivamente ricevute e sulle registrazioni dei bonifici bancari. Di conseguenza, il costo registrato risultava essere di soli 300.000 yuan, il che ha portato a un calcolo errato dell'utile operativo annuale: 1 milione di yuan meno 300.000 yuan, pari a 700.000 yuan, anziché i 200.000 yuan effettivi (1 milione di yuan meno 800.000 yuan).

Soluzione

Dal caso precedente, è evidente che la principale causa della discrepanza tra i bilanci e le condizioni reali risiede nel fatto che la direzione contabile deve rispettare sia gli standard contabili aziendali sia le normative fiscali cinesi durante la registrazione delle transazioni. Tuttavia, nella pratica, i contabili tendono a preferire l'uso degli standard di rendicontazione fiscale per la contabilità e le dichiarazioni fiscali, con il risultato che il bilancio riflette una situazione finanziaria basata sulle imposte. Per risolvere questo problema, anche se i 500.000 yuan di fatture non sono stati ancora ricevuti dai fornitori, tale importo dovrebbe comunque essere incluso nei costi. Alla fine dell'anno, è fondamentale impegnarsi attivamente per raccogliere le fatture dai fornitori. Se non è possibile ottenere le fatture, è necessario effettuare una rettifica fiscale per i 500.000 yuan. In questo modo, il reddito imponibile finale sarebbe di 700.000 yuan, mentre l'utile indicato nel bilancio sarebbe di 200.000 yuan. Una volta ottenute le fatture in futuro, sarà possibile effettuare i necessari aggiustamenti fiscali.

Sintesi

Nella pratica, le situazioni che si incontrano sono senza dubbio più complesse. Tuttavia, per garantire l'accuratezza e l'affidabilità dei bilanci aziendali, rispettando al contempo i requisiti fiscali, è fondamentale che la direzione contabile distingua chiaramente tra fatture ricevute e non ricevute durante la registrazione delle transazioni. È essenziale evitare la tentazione di attenersi semplicemente ai requisiti fiscali per la contabilità, poiché questo approccio, pur semplificando il processo, può portare a distorsioni significative nei bilanci, rendendoli inutili a fornire informazioni preziose alla direzione aziendale.

.....

Il presente articolo è frutto della libera interpretazione e sintesi delle fonti ivi menzionate da parte dell'Avv. Carlo D'Andrea, in qualità di Avvocato responsabile del Desk IPR e Ostacoli al Commercio costituito presso l'ITA (Italian Trade Agency), nonché degli altri Professionisti di D'Andrea & Partners Legal Counsel, e non costituiscono in ogni caso un parere legale sulle questioni trattate, né possono dar luogo a legittimi affidamenti o fondare iniziative di natura legale. Per eventuali richieste di chiarimenti, rimaniamo a disposizione all'indirizzo e-mail c.dandrea.dandreapartners@ice.it oppure visitate il sito web dell'[Agenzia ICE](http://www.agenziaice.it).



Why Financial Reports Don't Match Actual Business Performance?

From our PHC professions feedback, we frequently encounter a common inquiry where company management finds significant discrepancies between their financial statements and actual business performance. For instance, a trading company's annual income statement shows that operating costs exceed operating revenue, leaving management puzzled: Are they losing money on every transaction? Such problems are prevalent in businesses, and over time, management tends to treat financial reports provided by the accounting department as mere formalities, preferring to ask more direct questions like "How much money is in the company's bank account?" or "How many accounts receivable is outstanding?" So, what exactly causes these discrepancies, and how can they be resolved?

Case Study

Let's take a trading company as an example. Annual sales were 1 million yuan, and the actual cost was 800,000 yuan. However, the total amount of cost-related invoices received from suppliers that year was only 300,000 yuan, with the remaining 500,000 yuan in invoices yet to be received, even though the company had already paid the suppliers. Instead of following accounting standards, the accountant recorded transactions based on the actual invoices received and bank transfer records. As a result, the cost recorded was only 300,000 yuan, leading to a miscalculation of the annual operating profit as 1 million yuan minus 300,000 yuan, equaling 700,000 yuan, instead of the actual 200,000 yuan (1 million yuan minus 800,000 yuan).

Solution

From the above case, it's clear that the main reason for the discrepancy between financial statements and actual conditions is that accountants must comply with both China's enterprise accounting standards and tax regulations when recording transactions. However, in practice, accountants tend to prefer using tax reporting standards for bookkeeping and tax declarations,

resulting in financial statements that reflect a tax-based financial position. To address this issue, even if the 500,000 yuan in invoices has not been received from suppliers, this amount should still be included in the cost. At the end of the year, active efforts should be made to collect invoices from suppliers. If invoices cannot be obtained, a tax adjustment should be made for 500,000 yuan. The final taxable income would be 700,000 yuan, but the profit shown on the financial statement would be 200,000 yuan. Once the invoices are obtained in the future, the necessary tax adjustments can be made.

Summary

In practice, the situations we normally encounter are undoubtedly more complex. However, to ensure the accuracy and reference value of a company's financial statements while meeting tax requirements, company accountants must clearly distinguish between received and unreceived invoices when recording transactions. It is essential to avoid the temptation of simply following tax requirements for bookkeeping, as this may simplify the process but will lead to significant distortions in the financial statements, rendering them useless for providing valuable information to management.

.....

This article is the result of the free interpretation and synthesis of the sources mentioned herein by Mr. Carlo D’Andrea, in his quality of Responsible Attorney of the IPR and Trade Barriers Desk of the ITA (Italian Trade Agency) as well as by D’Andrea & Partners Legal Counsel’s Professionals, and does not in any case constitute a legal opinion on the matters dealt with, nor can it give rise to any legitimate expectation or be the basis of legal initiatives. For any clarification request, you may refer to the e-mail address c.dandrea.dandreapartners@ice.it or visit the website of the [Italian Trade Agency](#)

